

**Витяг із протоколу № 4**

засідання погоджувальної комісії з проблемних питань  
українського слововживання, словотворення та написання слів  
від 23.02.2010 р.

**ПРИСУТНІ:** чл.-кор. НАН України В.В. Німчук, чл.-кор. НАН України С.Я. Єрмоленко, д.ф.н. К.Г. Городенська, д.ф.н. П.Ю. Гриценко, д.ф.н. Є.А. Карпіловська, д.ф.н. Л.О. Ставицька, к.ф.н. І.С. Гнатюк, к.ф.н. Н.О. Яценко.

**ПОРЯДОК ДЕННИЙ:**

Випрацювання рекомендацій щодо вживання та написання слів.

**СЛУХАЛИ:** Про випрацювання рекомендацій щодо вживання та написання слів.

1. Як правильно:

*а) ламель, ламеля чи ламела ?*

*б) позичання валюти чи запозичення валюти, валютна позика?*

*в) явка виборців, явка на вибори чи участь виборців у голосуванні, участь у виборах?*

*г) торговельна марка чи торгівельна марка?*

2. Чи можна подавати у тлумачному Словнику української мови як самостійні слова *ібн-, -заде, -огли, паша* та ін.?

3. Чи потрібно подавати окремими словниковими статтями слова з *пів-* зі значенням “половина” на зразок *пів'яблука, піваркуша*?

4. Якщо *зрідка вживаний* пишемо окремо, то чому ж тоді *рідковживаний, широковживаний* і под. пишемо разом?

**УХВАЛИЛИ:**

1. Рекомендувати для вживання:

*а) ламела;*

*б) запозичення валюти і валютна позика;*

*в) участь виборців у голосуванні і участь у виборах;*

*г) торгівельна марка.*

2. *Ібн-, -заде, -огли* — це компоненти власних найменувань, тому їх не можна подавати у тлумачному Словнику української мови як самостійні слова. Статус самостійного слова має *паша*, його витлумачують в окремій словниковій статті.

3. Слова з *пів-* зі значенням “половина” не подавати окремими словниковими статтями.

4. За чинним “Українським правописом” *рідковживаний, широковживаний* пишуть разом, тому що це складні прикметники, утворені з першого прислівникового і другого дієприкметникового компонента, що злилися в одне слово, *зрідка вживаний* — окремо, бо *зрідка* зберігає на собі логічний наголос і через це не зливається в одне слово з дієприкметником *вживаний*.

Голова засідання  
д.ф.н., проф.  
Секретар  
к.ф.н.

К.Г. Городенська

Н.О. Яценко